

JULY 1949



BIBLE
SOCIETY

Record

WANTED: 350,000 New Members



*Dean Toivo Winter presents a facsimile copy of the first Finnish New Testament
to President Burke of the American Bible Society at the Society's 133rd
Annual Meeting (see page 99)*

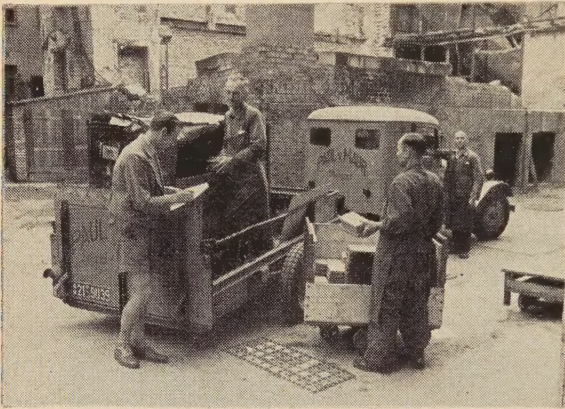
The Bible Among Refugees in Germany

"A whole Bible could not be taken along on the flight, but the title page or the Sermon on the Mount or the Ten Commandments could be torn out and salvaged. But now many have a new Bible, thanks to our American friends"

BY WILHELM KRÖNIG

THROUGH the local chaplain and through the Protestant Welfare Service in Germany I have now received two consignments of Bibles and New Testaments.

The sphere of my missionary work in Germany now includes the many homeless refugees and ex-



Loading Bibles for shipment from the Publishing House in Württemberg, Germany

pellees in the Regensburg refugee camp. Formerly this country was purely Catholic. We now have here more than 300,000 Protestant refugees. They are not only Germans but of many other nationalities. My activity covers especially the hospitals and prisons. I also take care of the large refugee camps.

Considering the appalling need, it is not only understandable but natural that the first help for these unhappy people should consist in food and clothing rendered them in Christian love. Nevertheless, as much as this want is in the foreground, the religious services are always well attended. The people are always deeply touched when, after the excitement and the fear of the flight, the first common prayer is said and we clasp each other's hands in the eternal force of love which can only be given us by Jesus Christ. Christ is knocking at all our hearts in Europe. His loving manifestations are always with us, if we would only recognize them.

Often at our meetings the title page of an old Bible appears among the documents saved. The whole Bible could not be taken along on the flight,

but the title page, perhaps also a special page, the Sermon on the Mount or the Ten Commandment would be torn out and preserved. Now at last many of these hapless souls have their own copy of the Bible again. It is not the old one they left at home. But the yellowed leaves they brought along are inserted as a confirmation that God's Word remains for all eternity. Nothing can tear the tie that was tied by the redeeming mercy. Should I add much to this description? I cannot. We can only silently join our hands and be thankful for the help that brings consolation to so many desperate people, the consolation that holds and carries them in the hardest hours.

In this flood of misery there are many who perhaps for the first time feel the force that becomes visible out of faith. We often see people stand before us disconcerted and unable to believe that we are extending our hands to them and help them, although we do not know them; and perhaps think that they do not want to have anything to do with Christianity. We see the Saviour go through our lines hated, misunderstood, persecuted. We see Him as the understanding and loving One who holds both His hands over us. Many a seed was sown of which we shall not see the harvest. But we know that this harvest is sure, and praise and thank God in His mercy that in these hard times he has placed us in His field as sowers.

We received in gratitude your Bibles and Testaments. Now we can supply the Word of God to many. They can carry it with them. It remains their possession, living beyond all temporality. In the name and on behalf, then, of all these people who through us received a Bible or a Testament, I wish to thank you sincerely for this service. Out of the love of Jesus Christ we are united in our daily work, and the mission here in Germany now begins to be effective too. May God bless its growing!

With sincere gratitude I clasp your hand and ask you to transmit my greetings to all those who share in your work, that this visible help has been made possible for us. Our daily prayers are made on your behalf and we request your prayers for us, that we remain alert in the work of the love of Jesus Christ.

Bible Society Record

A JOURNAL DEDICATED TO THE WIDER DISTRIBUTION AND USE OF THE
HOLY SCRIPTURES

VOLUME 94 JULY • 1949 NUMBER 6



Delegates and official visitors on the first day of their meeting. Front row—left to right: John Cowan, Canada; Rev. Chandu Ray, Pakistan; Rev. W. H. Hudspeth, Canada; Dr. W. C. Somerville, Scotland; Rev. A. H. Wilkinson, England; Dr. H. Rutgers, Netherlands; Dr. E. M. North, United States; Rev. Viktor Bode, Germany; Olivier Béguin, Switzerland; W. J. Williams, Australia; Rev. M. W. Booth,

Canada. Back row—left to right: Young Bin Im, Korea; Rev. E. M. Krischke, Brazil; Rev. J. Harts, Belgium; G. P. Khouw, Indonesia; Rev. Shiro Murata, Japan; David McGavin, China; Dean Toivo Winter, Finland; Bishop C. W. Noack, Denmark; Dean Olle Nystedt, Sweden; Rev. Theo. Schlatter, Germany; Dr. Gilbert Darlington, United States; Rev. W. J. Platt, England.

The United Bible Societies Meet in New York

AS THESE words are being written, the delegates to the Fourth Annual Meeting of the Council of the United Bible Societies and the official visitors and others are meeting as the guests of the American Bible Society, having retired for their executive sessions to Leabury House in Greenwich, Connecticut after a week of general meetings in New York.

The members of the Board of Managers and the Officers of the American Bible Society and their helpers at the Bible House have been thinking continuously in world terms about the work of Bible translation, publication, distribution and use. But the presence of these visitors from every continent on earth, speaking in their various accents, wearing

their distinctive garbs and approaching the common subject from their various viewpoints, has made much more impressive the fact that the Bible is indeed the "Book of All Nations." Just to entertain the thought that no other book men have ever known could, by any stretch of the imagination, bring together such a group of persons concerned with the single purpose of satisfying a worldwide demand for a single volume, lifts one's vision of the whole matter. In that vision one sees more clearly than ever that the Bible is so much more than a book; that it is a mighty repository of revealed truth granted to men; that, freighted with the living power of this truth, it could not but have molded the life of generations of people and guided

the destinies of races and nations; that it could not have stood still, but is today more widely influential and more eagerly sought after than ever; and that, from all these and many other evidences, the Bible can be explained only by calling it, as men have long and properly done, the Word of God, offering a sinful world its saving Lord.

The September issue of the *Bible Society Record* will carry with many illustrations excerpts from the resolutions and the addresses of the New York Meeting of the Council of the United Bible Societies which the editors hope will convey something of this enlarged conception to hundreds of thousands of our readers of the world's desperate need for the Bible.

Cultivating Virgin Territory in Peru

*Telling how the colporteur carries the Gospel to places where it was never heard before
and how he finds heart-hungry people*

BY JOHN H. TWENTYMAN

PERU, like many other Latin American republics, is a country of contrasts—contrasts between the new and the old, the rich and the poor; contrasts in the standard of living, contrasts of geographical significance. Those who work on the coast cannot live in the mountains, due to the great altitude. Those born and brought up in the heights become sick when they visit the coast. Such problems make Bible work particularly difficult. In like manner, the vast jungle area of Peru presents problems all its own, and it requires an intelligent understanding to push forward the work in that region, where the only modes of

transportation are either the slow, uncertain dug-out canoe, or river boat, or what is to the Indian the ultra-modern airplane! And yet there is to be noted a great interest, even here, for God's Word. Early in the year two members of one of the evangelical churches of Iquitos set out by launch, following the Ucayali upstream for nine days. This river later on joins with the Huallaga to form the mighty Amazon. They took with them eight boxes of Scriptures, with other evangelical books, hymnals, etc. Having arrived at Contamana, their destination, they secured a canoe with which to make the downstream journey with the object of calling in at all the villages and Indian dwellings on their way back to Iquitos. In his report of the trip, Mr. Stahlman, the Society's representative there, mentions the interesting detail that for three weeks their return journey had to be delayed due to the fact that the river—at least half a mile wide at that point—was so polluted with dead fish and débris, including human bodies, as a result of an earthquake earlier in the mountains of Peru ten to twelve days, it was impossible for them to travel on it. On their return trip, which lasted over ten weeks besides visiting fifty-nine villages and farmhouses, they held meetings in the evening and made numerous contacts during the day. Unfortunately, however, one night while the two men were asleep an alligator carried off a chicken that had been left in the canoe, upsetting and sinking the craft at the same time, so that a large number of Bibles and Testaments were badly damaged. Nevertheless, to sum up the result, "it is evident that they were well received everywhere, manifesting that the region is completely open to the Gospel; and the urgent invitations they were given in some places indicate that there is a real hunger on the part of many people for the truth." Over 5,000 volumes of Scriptures were circulated in the region during 1948, which is an increase of 25 per cent over the previous year's figures.



In his recent report Mr. Twentyman, who contributes this article and is the Society's Secretary for Ecuador and Peru, tells also of the work being done in cooperation with Radio Station HCJB, known as "The Voice of the Andes," located in Quito, Ecuador. Through the cooperation of this station in 1948, there were distributed 253 Bibles, 634 Testaments and 6,271 Portions. In the picture on this page the "Rolling Rodante" or Gospel Sound Bus stands in a market place of a mountain village, broadcasting the Gospel and distributing portions of Scripture.

"These Bibles Are Being Read"

Excerpts from a letter to Secretary Fonger at the Manila Bible House from the Chaplain assigned to the jail in Lingayen, Pangasinan

BY JOSEPH W. MOORE

DEAR HARRY: You will be glad to know that the revival movement in the Pangasinan provincial jail is still under way. Just day before yesterday I was called in for the sixth time to administer baptism, and there were ten men who presented themselves. This makes a total of seventy-three to date, and I am told by our local preacher inside the jail that there are still others under preparation.

This is not being done casually. As I told you, there is a former local preacher who during his eighteen months of detention has gone about the work of personal evangelism with systematic and zealous persistence. He has asked us for materials from which to instruct his congregation, especially the Bible and the vernacular hymnal.

It has been a great help in this work to receive from you donations of New Testaments in the Ilocano and Pangasinan languages. We have thus been able to place in the hands of each of these new converts a book of the Scriptures in his own language, with the exception that for this last class of ten we lacked one Pangasinan New Testament of having enough to go around. I have personally inscribed each of these books with the name and home address of the recipient, and with his record of baptism signed by me. We have told the men that these donations were possible because of the collections in the Philippines Churches on Bible Sunday, and on other occasions when the cause of the American Bible Society has been presented. This is an encouragement to them, to know that their Bibles come through the aid of both the Churches of America and the Churches in the Philippines.

These Bibles are being read. I am confident that more hours per man, per week, are spent reading the Word of God here in the jail than in any other place in this region. Daily groups meet for Bible study and worship. Twice a week we hold hymn-singing hours at twilight, and the men's voices can be heard throughout this part of the town. On Sundays there are regular Sunday-school and preaching services.

The warden and the corporal of the guard bear witness that the life of the prisoners is greatly changed. "Since coming here they have found their proper society," is the warden's comment.

He further says there has been no strife or disciplinary trouble since this revival began, and he himself is deeply moved by the power of the Spirit. He has asked for reading matter for himself, and has shown great interest in the materials we are using in instructing the prisoners. He says we can do anything at any time we are needed. The corporal is already

a member of our church and shows his delight in this movement in many ways. He especially likes to hold the baptismal font during the baptisms, and to sign the certificates as a witness.

We had a group photograph taken recently, but it is already out of date because of fourteen who have been baptized since it was taken.

On Holy Thursday we shall administer the Communion of the Lord's Supper in the jail, and on Easter Sunday there will be formal reception of members from those who have been baptized and instructed.

Again we thank you for your great encouragement and help through providing the donations of New Testaments.

If it is not overdrawing on our already great benefits, may we ask for at least one Pangasinan New Testament for the brother who was left out in our last distribution? We still have three donation Ilocano New Testaments on hand. Each time we have made requests so far, we have not asked for enough. So if you think well of it, we shall be glad to receive five Pangasinan New Testaments and ten Ilocano.

The total number of prisoners, the last time I asked, was 117, but more have come in since, and we know that there will be still others.

We shall maintain this ministry. It has been one of the most thrilling experiences of our missionary life in the Philippines. We wish you could witness it. You are invited to come.



This picture was taken in Costa Rica. Mrs. Dean Fitzgerald is shown studying John 3:16 with a class in the Daily Vacation Bible School of the First Baptist Church of San José. She writes: "My husband and I are not missionaries paid by a board. As Christians we feel that the great commission means us as much as any missionary. We felt God's call to come to Costa Rica to teach. We came in September 1946. Religion as a subject is not taught in our school. There are many reasons for this policy. We feel that our lives must show Christ by our actions. Outside of school hours and away from the building we speak our testimony."

The Sardar of Seistan Testifies

"Who led you to Christ?"—"No one; I became a Christian just through reading the Bible"

BY WILLIAM MILLER

IN THE YEAR 1921 I spent some months in the little town of Seistan in eastern Iran, near the place where Afghanistan, Baluchistan and Iran meet. Little missionary work had ever been done in this remote region, and we found the people very unresponsive when our work ended, and when we returned to our base in Meched we felt that but little had been accomplished by our journey.

After twenty years I had the opportunity of returning to this region and spent a few days in the town of Zahedan, about a hundred miles from Seistan. I had previously heard from a colporteur of the Bible Society who had toured this region that there was a man in Seistan who professed to be a Christian. He was a "Sardar," the head man of a Baluchi tribe and a person of importance on the border. It was said that he openly professed his faith and urged the other chieftains to read the Bible; and when the others once wanted to go to war he dissuaded them, saying that his religion commanded love, not hatred and bloodshed. I was naturally very eager to meet this man, but as it was impossible for me to go to Seistan I feared I would not see him.

However, on the last day of my visit in Zahedan the Sardar arrived from Seistan, and when he learned that I was there he came to the home of the Indian Christian doctor, where I was a guest, to see me. I was overjoyed to meet him and was surprised to find him not a typical border chieftain as I had imagined, but a cultured and well-dressed gentleman who would have made a good impression in any society. As soon as we had greeted each other I said to my caller, "Is it true that you are a Christian?"—"Yes," he replied, "I have been a Christian for a long time."

"Pardon my curiosity," I said, "but would you mind telling me who gave you the Good News of Jesus Christ?"

"No one," he answered.

"That is strange," I said; "how could you become a Christian without hearing the Gospel of Salvation?"

"I became a Christian," he replied, "just through reading the Bible."

"But where did you get a Bible?" I asked.

And then the Sardar smiled at me and said, "I got a Bible from you!"

"What do you mean?" I exclaimed.

"Weren't you in Seistan twenty years ago?" he asked. "I came to see you and bought a Persian Bible from you. I was then a boy of fifteen years. I do not remember that I had any conversation with you, but I took the Bible to my village and read it. I found that it was true, and I believed in Jesus Christ. After seven years an English missionary came to Seistan

and he baptized me. I invited the other chieftains to be present at my baptism and put a big cross on the wall of my room, so that they would all know that I was a Christian; since then I have followed Christ.

"How long has it been since you have taken the communion?" I asked.

The Sardar replied that he had not had the communion since his baptism thirteen years before, so I invited him to come to me again the next day, and early in the morning before my departure I gave him the Lord's Supper.

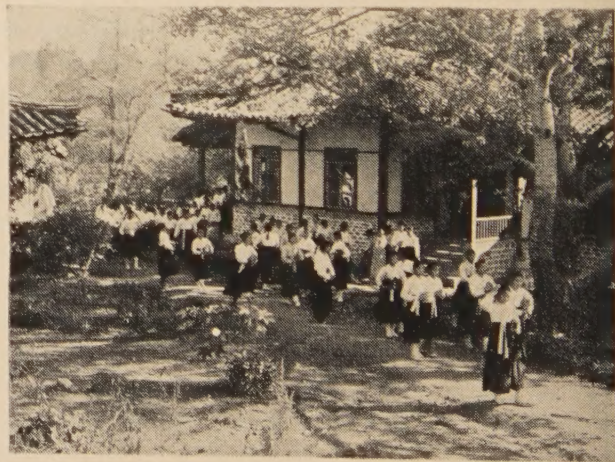
I have seen the Sardar several times during the past few years. He is true to his faith and is eager for his family also to know Christ. Once he brought his wife and several of his children to call on me, and I found them friendly and interested in the Gospel. And very recently the eldest son of the Sardar came with his young wife to the church in a city in the south of Iran, and said that he and his wife had decided to become Christians. The seed planted long ago in the barren soil of Seistan is now, under the blessing of God, bearing fruit.

A Korea Missionary Reports

BY M. OLIN BURKHOLDER

PLEASE find enclosed my check of \$10 as a contribution for your work. Wish it could be more, but we have so many calls for help here on the mission field that we try to divide our tithe money as much as possible.

You may be interested in knowing that during the past year I have distributed nearly 500 Korean New Testaments put out by the American Bible Society. Especially when we first returned after the war the New Testaments went like "hot cakes." We missionaries in Korea are happy again that we can do our work for the Kingdom



Coming from class at the Bible Teachers Training School, Pyeng-Yang, Korea

Among Tibetan Border Tribes

An Earnest Missionary reports from a part of the world virtually unknown to any travelers but himself and his wife, who have labored there for fourteen years

BY RALPH R. HOLDER

CAME OUT to China to work among the Tibetans in 1934, but once on the field I encountered many different tribes living along the Tibetan border. For the most part they have never had the Gospel message. Many of these tribes are neither Chinese nor Tibetan, but have their own languages, customs and dress. Usually they are able to speak local Chinese or Tibetan dialects. Tibet proper is closed to foreigners,

and since it has become more and more difficult to minister to the Tibetans, my wife and I decided to work among the tribespeople. Early in 1948 we started work among the Chang and the Wasse Tribes, which live high up on the mountain sides which flank the Min River between Wenchwan and Mowhsien, Szechwan. These tribesfolk are very poor, wear

rough hemp clothing and goatskin jackets, have few schools but many idols and superstitions. We could use only a few of our Bibles, Portions and tracts because of illiteracy, so we have to include school work in our program. Our aim in school work is to teach them to read the Bible as soon as possible.

We were encouraged from the first, as we ministered to these poor mountain folk, for the children and the young people were quick to learn and many gladly received the Word. We rejoiced to hear them singing in their fields as they worked, singing songs of salvation. Often we would hear them singing songs of praise during the night, when all were abed. We knew it was the work of the Lord, for only He can cause praise to spring up in a land steeped in sin and misery. Only He can "give songs in the night."

We had read of outpourings of the Spirit in many places throughout the world, but such had never occurred in our work. We began to pray for an outpouring of the Spirit among the tribespeople, and

before long the Lord heard our petition. Chinese, Chang and Wasse in encouraging numbers accepted the Lord. We were elated.

Thus the work among the tribes has begun, but hardly was more than well started when our consul began to advise us to evacuate. Later came more letters and wires urging us to evacuate. It is with tears and the deepest regret that we return to the U.S.A., for there is no one else to minister to the tribes and Tibetans up the Min River at present. We hope to return as soon as conditions permit. It is a rich and sadly neglected field so often referred to as one of the very few countries in the world where missionaries have never been admitted. We must take Christ to them.

Ten Million Scriptures Campaign in Japan

SECRETARY NORTH received a letter recently from Mr. Tsunetaro Miyakoda of Tokyo, publicity director of the nationwide Bible distributing campaign, in which in part he wrote:

"Ten Million Bible Distribution Movement" have entered into actual stages. We had conferences with various denominations and organizations, and they themselves have started activities. For instances, Y.M.C.A. has started their Bible reading movement among high schools and colleges, as well as among city Y.M.C.A.'s. Their goal of organizing Bible reading classes are 300, and already 150 classes have been started.

The Christian Womens' Temperance League has started "Bible Distribution and Reading Movement" among dormitories of orphans, and women who lost their husbands. The Bible exhibitions are expected to be opened at many cities coincide with other exhibitions.

The Church of Christ in Japan will start a year evangelistic campaign from coming April, while Japan Episcopal Church is planning to have long-time campaign. Those movements and campaigns have closer relation with our "Ten Million Bible Distribution Movement."

As a chairman of the propaganda and information committee I am planning to put emphasis on distributing the Bibles among farmers, factory workers and miners. Our magazine "The Bible and Japan" will be utilized to stimulate leading laymen and laywomen to participate with our movement.

From April on we, the chairmen of the movement, will be occupied busily, attending to the local assemblies of many organizations for explaining and promoting the movement.



Mr. Holder at work in Tibetan costume

"I Was Sick and Ye Ministered Unto Me"

*Breakfast-tray Scripture distribution on Easter morning in hospitals always proves a blessing.
It should be done everywhere*

BY G. BRUCE CAMERON

EVERY hospital in the Society's Central District, comprising the states of Ohio, Kentucky, Indiana and Michigan, was invited to participate in the plan of providing a copy of the Gospel of John for every breakfast tray last Easter morning. The response was overwhelming. Over 20,000 patients received this Gospel ministry. The words of appreciation from superintendents written upon receiving the offer of the Scriptures, as well as those that reported on the event, were most hearty. A few excerpts from these letters follow:



One hand is enough to hold a Gospel Portion

From the Toledo Society for Crippled Children:

We wish to thank you for sending us the booklet "Gospel of St. John." They were very interesting and much appreciated at this time of the year.

From the Catherine Booth Home and Hospital, operated by the Salvation Army in Cincinnati:

We particularly appreciate your gift because almost the majority of the girls who come to our home for unmarried mothers are totally unfamiliar with the Bible.

From the Memorial Hospital, Logansport, Indiana:

I think it by far one of the best things I have ever known of in my years of hospital administration. If there ever was a time for the need of Christianity in the hearts and minds of people, it is now. We are truly appreciative.

From the Muscatatuck State School, Butlerville, Ind.:

We sincerely appreciate your cooperation in bringing the Word of God to our patients.

From the Battle Creek Sanitarium in Michigan:

With us the plan you suggest is unique. I have confidence that it will work out so well that we shall wish to continue it each year.

In the case of these four states the offer was made direct from the Society's Central District office in

Cincinnati. In many other instances it has been done in a more personal way. There is no more effective project that could be undertaken by a young people's group, a men's club or class, or a woman's organization, than to cooperate with the Society in such a distribution. Any District Office will gladly supply the gospel portions at cost or as a free grant. They may be distributed not only on Easter, but on Christmas Day or at other times. The books may be wrapped and tied with bright ribbon or with a flower and accompanied with a card naming the organization making the gift.

Such a ministry reflects only one of the suggestions in the Lord's picture of the Last Judgment. There are the prisoners, the poor, the stranger—which certainly includes our neighbor who longs for something to read in his native tongue which is other than English.

The American Bible Society distributed in the United States last year 4,047,915 volumes of Scripture in 67 different languages. This does not mean that these millions of volumes were sold through book and other stores. For the most part these books were distributed with a missionary motive, were placed in the hands of people who might otherwise never have gotten them—forgotten, neglected, overlooked people who in most cases need the Scriptures more than anyone else. The books went not only to hospital patients, prisoners, immigrants, but to mission churches, Indian reservations, rescue missions, Army, Navy and Air Forces men; school children, people in unchurched areas, daily vacation Bible schools and the like.

One of the simplest, most direct and effective forms of Christian service is Scripture distribution. To do it rewardingly requires no special training, only a devotion to God's Word and a desire to share it with others.

With a money order for three dollars the following letter was received at the Society's Chicago office on April 26, this year, from a friend in a small Minnesota town:

Years and years ago, in fact in 1931, I wrote to you, pleading for a Finnish Bible for my husband. He was not saved, and I had no money to buy him a Bible. I promised to pay for it when I could. Time has gone on, and I have seemed to be always just as hard up. But now I want to pay for it. My husband is now saved. Praise God for the Bible!

"Aw, Why Can't We Buy a Whole Bible?"

Describing a Week-day Church School project that demonstrates the latent ardor in the hearts of boys and girls to join in sacrificial Christian service

BY MARY E. MORRISON

THERE are two thousand boys and girls from grades three through eight in the public schools of Bridgeport, Connecticut who are excused once a week for non-sectarian study of religion. The work is done under the Council for Interchurch Cooperation. The service project for one section of the school last winter was to supply, through cooperation with the American Bible Society, two complete Bibles in Braille and one complete New Testament, together with the volume containing the Book of Psalms, 46 volumes in all.

When I say that the project was a success, I am putting it mildly. All of the teachers agree that it was the most successful service project they had ever participated in. It just seemed to gain momentum as it progressed, and the boys and girls are still talking about it.

In one school district alone the children of a single class contributed ten dollars in one month. When they were told that they were going to do their part in buying a volume in Braille they said, "Aw, why can't we buy a whole Bible." And they went to work. One little fellow had been saving money for a basketball. He gave it all toward the Bible. Another had been saving to buy a beebee gun. He asked his mother which he should use his money for, a Bible or a gun. His mother voted for the Bible, and the money went that way. A little girl gave every cent she earned that month—ninety cents. She earned this money by carrying water for a neighbor, feeding chickens and other odd jobs.

Since the project had ended I heard about a little



Blind Irene Cura with Secretary Osberg and Miss Mary E. Morrison as she reads one of her Braille volumes

girl who begged her mother to write to the eye bank to will her eyes to the little blind girl who was to be the recipient of some of the Braille volumes.

The children all came together in one of the large downtown churches on March 17—400 of them—where the New Testament and Psalms volumes were presented to Irene Cura, a fourteen-year-old Bridgeport blind girl. It was an event long to be remembered.

There was money left over. The school voted to send it to the Blind Department of the American Bible Society.

Bulletins from China

Between April 1 and May 15, 1949 the China Bible House, the joint Agency of the American, British and Scottish Societies in Shanghai, shipped to thirteen of its provincial offices in China nearly sixty tons of Bibles, Testaments and Gospels. Of these, nearly seventeen tons were sent by air in the Lutheran mission plane "Saint Paul" to Sian, Kunming, Sichang, Chungking, Wenchow and Tsingtao. Cablegrams from Dr. Ralph Mortensen, Secretary, Bible House in Shanghai, received on May 20 report five planeloads dispatched during the preceding week. He added that despite "peripheral rumblings" around Shanghai, where Nationalist and Communist forces were fighting, the staff were all well and undaunted. He also reported that the new Scripture

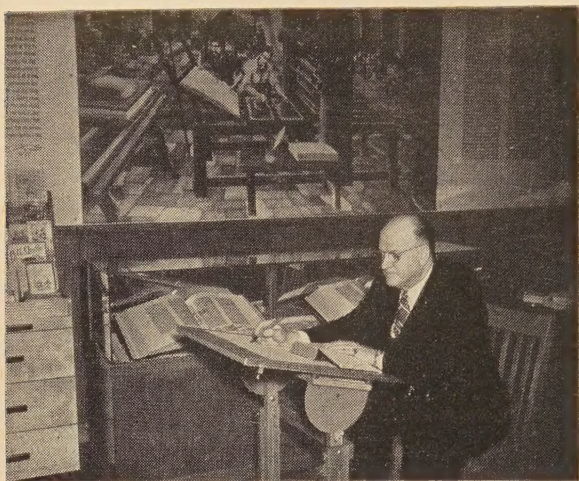
colportage truck, recently located in Lanchow, had started on a long journey to Tihwa in the far Northwest.

On May 28, 1949 Secretary Mortensen cabled, "Biblehouse released evening May twentysixth reopened for business today property undamaged all safe conditions gradually becoming normal incoming troops friendly well disciplined."

Just before we go to press comes the cheering word that, in spite of the chaotic conditions that have obtained throughout the first half of this year, the China Bible House has apparently been running well ahead of its production schedule for the year, which called for 2,500,000 copies, mostly Portions. This figure has already been exceeded. The expectation is now 5,000,000 by January. Forty-five tons of these books have been flown to ten different cities.

Writing a Bible

SEATED before a mural of Johannes Gutenberg at work on the first Bible to be printed in movable metallic type five hundred years ago, Bishop J. Ralph Magee of the Chicago area of the Methodist Church is here seen writing a verse in the largest hand-written Bible in the world,



Methodist Bishop Ralph Magee writes his verse at Chicago Bible House

now being prepared at the Chicago Bible Society's new Loop store at 29 North Clark Street, in the Chicago Temple building.

When completed, the hand-written volume will contain over 1,000 pages, will weigh 150 pounds and will represent the work of 31,102 persons, each of whom will have copied one verse in his own handwriting. Bishop Magee's verse was Genesis 12:1. It will probably take a year to complete the project, in which Sunday schools, veteran's organizations, Gold Star mothers and other groups will participate.

A Prayer Meeting in a Watchmaker's Shop

EVANGELIST VAHRAM, a former colporteur, reports an experience in Beirut, whither he had gone for study. He was sitting in the shop of a new converted watchmaker. Two loudly dressed women came in with a watch for repair. When one of them used a couple of words of Turkish, Vahram was quick to speak to her in that language. Learning that she was a Greek from Istanbul, he offered her a Gospel in Modern Greek. She threw up her hands, almost in horror. "Not that book," she exclaimed. "Not in these foul hands; not in that cursed house where I work." Only then did Vahram begin to realize her profession. "No, take it," he encouraged. "I, too, was a sinner until I took this book and learned that Jesus was willing to take all my sins on Himself. Read it; read about the women who found forgiveness and joy in Jesus." With such inducements he persuaded her to take the little book, which she

slipped into her handbag. Her Arab companion had understood nothing of this Turkish conversation, but behaved in almost the same way when the watchmaker spoke to her in Arabic. "Haram, haram," she cried, and was with difficulty persuaded to accept an Arabic Gospel. When the two women set off for their nearby quarter, Vahram said to his friend, "Let's pray for those two unfortunates." The watchmaker hesitated to have his shop, open to the street, turned into a place of public prayer, but Vahram was urgent. Barely had he said "amen" to the watchmaker's hurried prayer, than the women were back, followed by at least eight others. "These are all I could find in the house," announced the Turkish-speaking woman triumphantly. "Each wants a book, if you can spare so many." The old proprietress, who was among the group, was glad to take an extra dozen for distribution in that dismal house to which she, like these others, was tied by a cruel fate.

First a Bible, then a Convert, then a Church

A missionary in Central America recently wrote her father, a pastor in Springfield, Missouri, the following letter, which reveals afresh the power of the Scriptures to impart the power of the Holy Spirit. The missionary wrote:

"Let me tell you the story of a boy in the Latin American Mission seminary here in San José, studying to be a preacher. He lived in a rural section of a prosperous farming district of Costa Rica. There was no evangelical work of any kind. His father bought a new farm and decided to send José to run it.

"José knew that he would be lonely, so he gathered up all the reading material in the house to occupy his time. Among other things he found a Bible, which was just another book to him.

"When José got to the farm he began reading the Bible. He began to see that his life was not the kind portrayed in the New Testament. So, alone, he accepted Christ as Savior. When he returned home, all his family and friends saw a great change in him. They asked him, and he told them. Then they wanted him to read the Bible to them.

"Finally, without the help of any outsider, they wanted a church of their own. A missionary heard about José and offered his services to help organize. After organization they called José as pastor, since the missionary had other duties. For some time he filled that place. At last another missionary went to help full-time while José came to the Latin American Mission for study. No one can guess where the Bible came from, but someone years ago put it into the hands of a member of the family, and at last it bears fruit. That story thrilled me through and through. What power there is in God's Word to the lost!"

What the Coffee Did

In the January and May issues of the Bible Society Record something has been told of how a gift by the American Bible Society of 22,000 pounds of raw coffee helped the Bible Society of Finland to reestablish its work after the war. Here is the next chapter in the story

BY FRANCIS C. STIFLER

WHEN Dean Toivo Winter, Secretary of the Finnish Bible Society, arrived in New York in May somewhat in advance of the opening of the session of the United Bible Societies, he brought with him a copy of a Finnish weekly religious newspaper *The Awakener* carrying on its front page a picture of a five-story hotel which is soon to be remodeled for use as the house of the Finnish Bible Society, to be called



A partial view of the new "Michael Agricola House" in Finland

"Michael Agricola House." The acquisition of this hotel, together with a church seating 1,200 people and a beautiful garden, both located in the same block with the hotel, were made possible with the proceeds of the sale of the coffee supplied last fall by

The Church in the Garden to the rear of the Bible House



the American Bible Society. The balance of the cost of the property will be met by rentals of those parts of the building not occupied by the Bible Society. Dean Winter proudly points to the fact that this new property, which is located in the heart of the city of Turku, constitutes the largest Bible House in the world.

Further strengthening of the work of the Finnish Bible Society came about through the generous cooperation of the British and Foreign Bible Society in 1949, when it formally transferred to the Finnish Society the assets, including both the office and stock of books, located in Finland's capital city of Helsinki, where the British Society has maintained an agency for many years. According to the British Society's books as of December 31, 1946 this property was valued at about \$13,000.

We rejoice with the Christian people of Finland in this most promising reestablishment of its work and in its plans greatly to enlarge its publication and circulation of Bibles to the people of its homeland, many of which have waited long through recent lean years for a copy of God's Word.

A good start has already been made. The Scripture distribution of the Finnish Society in 1948 broke all records with 70,000 Bibles and 35,000 New Testaments sent out to the people. In 1949 it is confidently expected that this figure will be passed. In proportion to its population of 4,000,000 people such a circulation, if effected in the United States, would read a total of 2,500,000 Bibles and 1,250,000 New Testaments.

The Helsinki Bible Depot, transferred to the Finnish Bible Society by the British and Foreign Bible Society. Secretary Winter is the second from the left



ANY CHURCH CAN DO THIS

On this page, from time to time, will

appear suggestions and news items designated to help churches in their programs to emphasize the growing responsibility that devolves upon American Christians to get the Bible effectively distributed throughout the world. The editors solicit reports from the churches for this page.

Reach Children Now!

Describing a thoroughly tested method that has produced encouraging results and calls for no great experience, but unflagging devotion to Christ and the Bible

BY HOWARD VOS

CHILDREN are growing into men and women without Christ. In fact, three out of every five public-school children never go to Sunday school. Among available methods for reaching these precious little ones is the portable Bible booth. Anyone can make a Bible booth, and it may repay quickly in the salvation of many children.

Take a board about two and one-half feet high by twenty inches wide, preferably something light, like plywood. Add a moulding around the edge to make the board more attractive and attach legs and a hinged support, so that the finished product can be made to stand up. Then nail two racks, like those used for hymnbooks, on the front of the board. Display Bibles, New Testaments, Gospels and tracts in it; and a sign such as "Learn How to Get a Free Bible" should then be painted across the top of the board.

Usually American Bible Society Bibles and portions of Scripture are most easily used in this work because of their low price, and lack of reference systems, to which some people might object.

After the Bible booth is built and stocked a location has to be found for it. The best method of procedure is to get permission from a grade-school principal to place your booth at a corner of the school grounds on a stated afternoon each week. If that fails, a neighbor will frequently give permission for the use of his yard.

Here is the way the program operates. The first week, a child is given the Gospel of John. His name, address and telephone number are taken at this time. In succeeding weeks or more extended periods of time he is given the rest of the four Gospels, each time returning what he has read. After you are satisfied, by asking him some questions, that he has read all of these, present a New Testament to the child. Upon completion of that, he receives Portions containing Psalms or Proverbs. Then he is given a whole Bible. In all, eight contacts are made

with the individual. By returning the Portion each time, the child increases the outreach of each Portion some 400 percent.

You see, this is not just a Bible distribution program. It involves contact with the Word—vital, continued contact. Regularity on the part of the personal worker is important. If the children can plan on your being in a certain place every week, they will get used to meeting you there. While the worker must be faithful, he need not be especially trained. It is his job merely to point the child to the Word.

This novel way of reaching children was started three or four years ago by Dr. W. E. Hawkins of Dallas, Texas as a part of the program of his Bible Lovers League. Last year the League, with some two hundred workers, reached 170 schools, distributed 38,278 Gospels, 7,000 New Testaments and 4,219 Bibles. Seven hundred thirty-seven conversions were reported. It is believed that many more were really saved.

Four foreign countries were also reached in 1948—British Guiana, Guatemala, the Philippines and Mexico. In the homeland, Mexicans and Negroes were reached, in addition to whites.

As a supplement to the program outlined above, the Bible Lovers League has a plan for the pre-literate-age child and a method of continued contact with the child who has earned a Bible. Anyone desiring to work with the League receives the Bible booth free of charge, with complete instructions. The newest booths are collapsible and may be conveniently carried on a public-transit vehicle by a woman worker.

Do you live in an area where foreign languages are spoken? Portions are available in Spanish, French, German, Italian, Greek and many other languages.

The nearest Bible Society office would be happy to send you a Scripture Portion leaflet describing the Portions available in English and in foreign languages.

MEMBERS' FORUM

Annual Membership in the Society is secured through gift of \$5 or more for the carrying on of its work. The Society also provides for Life Membership, Life Directorship and Memorial Membership. Particulars will be sent on request. The editors welcome correspondence from members and devote this page in each issue to that purpose.]

From San Francisco, California:

I am a widow and do not have an income, and sick and unable to work, as I've had two strokes, diabetes and other complications; but I also have a missionary son in Japan, so you see you touched a very tender spot in my heart. I know they do need Bibles in Japan, and once I sent you a small donation and you sent me a Japanese New Testament, which my son and wife used when they were studying Japanese at the University of California language school. God has blessed their ministry and the Word in a marvelous way there. The people are so hungry, and they are reaping a wonderful harvest of souls for Our Lord. My son had felt the call to Japan mission field for some time, but when General MacArthur requested the thousand missionaries for Japan, my son and wife were among the first to respond. I wish I was able to send \$100 instead of \$10, but you will understand. This old world needs God's Word badly.

From Gordon, Nebraska:

Just received a new *Record*, which I always enjoy. It reminded me that I had not sent any money lately to the Society. I love my Bible so much, would be lost without it; so my heart goes out to those who have none.

I am enclosing a check for \$25; use it where most needed; and may some souls find the Lord through it, is my prayer.

From Brooklyn, New York:

The money order for \$25 which you will find enclosed comes from the Woman's Auxiliary of the Irving Square Church in Brooklyn and is to be used for Bibles wherever they are most needed in foreign lands. It is given in loving memory of William F. McQuitty, who gave his life in battle during the recent war. May God bless you abundantly in your good work.

From Rocky Hill, Connecticut, with a check for \$100:

My husband has just gone to be with Jesus. I am left all alone, and enclosed cheque is part of my tithe from his insurance. Please use it to carry God's message where you feel the need is great. The world needs God so terribly. I could not carry on except for His mighty help.

From Lexington, Virginia:

I am now eighty years old, somewhat of an invalid. . . . glad to give my little bit every month or so . . . a good part of my tenth-money has gone for a long time to the Bible Society, since I feel it is one of the most urgent calls, especially in these latter days.

From Grand Rapids, Michigan, with \$6, his first gift:

We were given a copy of the *Bible Society Record* Sunday evening. It was inspiring to read. It was heart-warming to me to see how the Word was exalted. Its distribution, it appears to me, is the one activity in which all Christian denominations can engage without disputation. For I, too, believe that the Holy Spirit can bring men and women into the Kingdom of God in China, even though all missionaries be expelled.

From Oxford, Georgia:

Inclosed is my check for \$78.33 that you send me every month for my needs (April Annuity check, endorsed). I have been saving some for the last few months. I'm now able to send this April check back to you, so you can send some Bibles to those that ask you for them. I wish I could send more, but I feel God knows I need what I keep to buy my daily bread. I thank you for sending my checks so promptly and for all you do for me.

From Hamilton, New York:

Enclosed find money order for twenty-six dollars for Bibles or Testaments for wherever you feel the need is greatest. I feel you are doing one of the greatest works of today. I read about every word in your *Bible Record* and can hardly wait for the next one to come. My spirits always rise when I see what is being done; but then they fall, too, when I realize what the need is.

From Fredonia, Kansas:

Enclosed find my check for \$100 to be used as you think best in sending the Bible to other people who are hungry for the bread of eternal life. It seems that so many people in the United States do not want the Bible, do not read it, are going through life ignorant, careless, indifferent—when, if they would read and study it, they would receive light and strength to live better lives, and their lives would be more happy.

From Newport, Tennessee:

From the *Bible Society Record* I have learned the urgent need of the Word of God in many lands. The enclosed money order for \$25 is for this work. It is to be used for Testaments where the demand seems to be greatest.

I will soon be 74 years old. Mine is not easy money—I work hard for it—but the greatest happiness I know is helping to spread the Gospel.

EDITORIAL COMMENT

Bible Society Record

A Journal Dedicated to the Wider Distribution and Use of the Holy Scriptures

Editors: THE SECRETARIES

Address correspondence to the

Managing Editor

FRANCIS CARR STIFLER

450 Park Avenue

New York 22, N. Y.



Vol. 94 JULY 1949 No. 6

Daily Bible Readings

AUGUST

Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter
1	Hebrews	12:1-13	16	Isaiah	51:1-8
2	Judges	7:1-14	17	I Peter	2:19-25
3	Judges	7:15-22	18	Luke	4:14-32
4	Judges	14	19	Psalms	124
5	Exodus	19:3-8	20	Matthew	9:32-38
6	Matthew	17:1-9	21	Matthew	22:1-14
7	I Corinthians	11:23-29	22	I Corinthians	12:4-13
8	I Samuel	3:1-10	23	I Kings	8:22-43
9	I Samuel	17:1-27	24	I Kings	8:44-61
10	I Samuel	17:28-54	25	Psalms	86
11	II Corinthians	6:1-10	26	Isaiah	63:7-9
12	Isaiah	57:15-21	27	Ephesians	4:1-10
13	Proverbs	8:1-11	28	Psalms	25
14	Amos	5:10-24	29	Matthew	4:1-12
15	II Corinthians	3:1-6	30	Ezekiel	34:25-28
			31	Mark	14:1-31

The Bible on the Air

Every Friday through September 30 Secretary Stifler will be heard twice over the facilities of the American Broadcasting Company from coast to coast on his annual series entitled "Gems for Thought About the Bible." The morning program is heard at 8:45 EDT over the network, except Station WJZ in New York City, where it is heard ten minutes later, at 8:55 EDT. The evening program is given by transcription at 11:30 EDT. If, after making due adjustment for your time zone and for the possibility of change because of Daylight Saving Time, you do not get the program, consult your local ABC station. The evening program, because transcribed, is in some cases given at other hours of the day.

A leaflet describing the series will be supplied in reasonable quantities to pastors and others who can use it. Address the American Bible Society, Radio De-

partment, 450 Park Avenue, New York 22, New York.

* *

Bibles for Russian Seminaries

The Society has recently supplied to Bishop John, Dean of St. Vladimir's Seminary in New York City, 50 Russian Bibles and 25 Nestle's Greek New Testaments. A similar grant was made to Bishop Nikon, Dean of St. Tikon's Seminary, South Canaan, Pa. In the letters accompanying these gifts Treasurer Darlington wrote:

"We trust that these copies of the Holy Scriptures will give you good service, and that some day it will be possible to revive the Russian Bible Society, which was founded in 1814 by the Holy Synod but suppressed in 1826 by Czar Nicholas I."

* *

A list of 1,613 book titles which have been taken from the Bible, with the texts cited, is now available from the American Bible Society. This list includes novels, plays and books of poetry, mostly of recent origin. Teachers, librarians and students will find this list of great interest. The price is 75 cents postpaid. Address American Bible Society, Publicity Department, 450 Park Avenue, New York 22, New York.

* *



For over seven years the ladies of Fidilas Class in the First Baptist Church, Newport, Kentucky have taken a monthly offering for the American Bible Society.

There are four offerings taken at each meeting, one for each of the causes chosen for that year. The offering for the American Bible Society in the earlier years was designated for Testaments for soldiers. Hundreds of these Testaments were provided by the class during the War Emergency. Lately the class is providing Testaments for Japan, and its members are thrilled at the prospect of bringing the boys and girls of Japan to Christ through the reading of His Word. In the accompanying picture are, at the left,

Mrs. Lula Gosney Manley, president of Fidilas Class, with Mrs. John W. Stegar, teacher of Fidilas Class.

* *

May Meeting of the Board

A meeting of the Board of Managers of the American Bible Society in its one hundred and thirty-fourth year was held at the Bible House, 450 Park Avenue, New York 22, on Thursday, May 5, 1949, at 3:30 p.m., President Daniel Burke, LL.D., in the Chair.

Devotional exercises were conducted by Mrs. Jesse M. Bader, who read the Society's Bible Reading for the day, John 5:1-16, and offered prayer.

The death on April 24 of Silas F. F. Hallock, M.D., was reported, and the following Memorial Minute was adopted:

In the death of Dr. Silas Farnsworth Hallock on April 24, 1949 at the age of 87, the community lost one of its outstanding citizens, and the Board of Managers of the American Bible Society lost one of its most faithful members.

Dr. Hallock was instrumental in developing the Community Service Society which grew by a merger of various charity organizations of the city. As president of the North Eastern Dispensary, and through his connections with the Manhattan Eye and Ear Hospital, he served the community professionally as one of the outstanding physicians of the city.

He was active in the Fifth Avenue Presbyterian Church for over 50 years, serving as a member of the Session of the church for 38 years and as Clerk of the Session for the past 8 years.

He became a member of the Board of the American Bible Society in 1919 and served actively on the National Distribution Committee. He was faithful in his attendance and wise in his counsel.

Above all, Silas F. Hallock was a great Christian soul who to the end of his earthly life grew in spiritual insight and human kindness.

It is recommended that this memorial be spread upon the minutes of the Board and that a copy thereof be sent to his daughter, Miss Anna Hallock.

Secretary Collyer spoke briefly on his recent visit to Mexico and copies of his report on the trip were distributed to those present.

Secretary North reported that 27 delegates from foreign countries were expected to attend the United Bible Societies meeting in June.

Permission was granted for the next three months to remove books from the library to television stations for use on television programs.

133rd Annual Meeting



Mr. Béguin

THE 133rd Annual Meeting of the American Bible Society was held at the Bible House at 3 o'clock on Thursday, May 12.

Mr. Harry Hodges, President of the Pennsylvania Bible Society and a member of the Board of Managers of the American Bible Society, led the devotional service. The Scripture was heard from one of the Talking Book Records distributed by the Society to the Blind.

The Report of the Board of Managers, entitled "More to be Desired Than Gold," was presented and briefly re-

viewed by Secretary North and Treasurer Darlington.

The following Managers were reelected for the term 1949-1953: Orrin R. Judd, Ward Melville, Edward H. Lume, M. D., C. E. Leavers, Harry Hodges, H. A. Linkunbroomer, H. R. Bowler, Robert R. Diefendorf and Mrs. Jesse M. Bader.

The following were elected Honorary Life Members, the citations being read by Secretary North:

The Honorable Walter H. Judd.

Medical missionary in China for thirteen years; Representative of the Fifth Minnesota District in the United States Congress since 1943; warm advocate of Christian principles in national and international life; in recognition of his exposition of the missionary method as the presentation of the Bible and the Christian witness to its truth.

The Reverend Marc Boegner.

President of the Federation of the French Protestant Churches, President of the World Council of Churches, Chairman of the Alliance Biblique Française; in appreciation of notable international Christian leadership.

The Reverend W. J. Platt.

General Secretary of the British and Foreign Bible Society; in recognition, first, of notable service as a missionary in Africa; then as a powerful exponent of the cause of Scripture distribution for his Society; now on the occasion of his larger responsibilities for the work in Africa, Latin America and the Far East.

The Reverend Dr. Franklin C. Fry.

President of the United Lutheran Church of America, in appreciation of his warm and understanding support of Scripture distribution among the needy people of war-torn areas and the strategic place of the Bible cause in the Christian enterprise.

The Reverend Dr. Alfred A. Carpenter.

Secretary for Direct Missions of the Home Mission Board of the Southern Baptist Convention; in recognition of valued cooperation in the distribution of the Scriptures among underprivileged people in the United States and the Caribbean area.

Miss Janie W. McGaughey, D.R.E.

Secretary of Women's Work in the Presbyterian Church of the

United States, in recognition of generous personal and official support of the cause of the American Bible Society among the Presbyterian women of the South.

Dr. David J. Fant, Secretary of the New York Bible Society, pronounced the benediction.

The business session was followed by an hour of inspiration which began with a word of greeting from Dean Toivo Winter, Secretary of the Bible Society of Finland, who brought greetings from his Society and expressed their thanks for the gift of raw coffee made by the American Bible Society to the Finnish Society in 1948. By the sale of this coffee at the time of their celebration of the 400th anniversary of the translation of the Finnish New Testament by Bishop Michael Agricola, the Finnish Society raised a large sum of money toward the cost of a new Bible House. At the close of his remarks Dean Winter presented a facsimile copy of the first Finnish New Testament (see cover picture), inscribed with the following words:

To the American Bible Society, New York

With profound gratitude for the generous gift of the American Bible Society in connection with the Agricola Jubilee on 3 October, 1948, we hereby present the cordial greetings of the Finnish Bible Society. Laus tibi, Domine, Rex aeternae gloriae. Turku—abo, Lent 1949

Aleksi Lehtonen

Archbishop of Finland, President of the Finnish Bible Society

Toivo Winter

General Secretary of the Finnish Bible Society

The principal address of the meeting was made by M. Olivier Béguin of Geneva, Switzerland, Associate Secretary of the United Bible Societies, speaking on "The Bible in Europe Today." Mr. Béguin first stated that the Bible had been rediscovered in the Churches of Europe, who have found that it has a message for all phases of human life and activity; that Europe's present-day leading theologians center their teachings about the Bible and that preaching everywhere has become Biblical. He said that the Bible was at the center of Europe's ecumenical thinking, that it was molding the thought of her youth and that it had played a major role in the life adjustments that had to be made by prisoners of war, dispossessed people, emigres and other victims of the dislocations brought about by the war and its aftermath.

Mr. Béguin then stressed the responsibility which these new attitudes have placed upon the Bible Societies to see that the opportunity for the redemption of Europe which lies in this awakened interest should not be lost but rather developed, first by the continued help, possibly for a considerable time, from the American Bible Society, and then by the reawakening of many of the Bible Societies of Europe, which before the war had lost most of their sense of world mission as active arms of the Churches. In this revival Mr. Béguin saw the greatest value of the United Bible Societies. "Without this common ground, where all the Bible Societies can come together and talk over their common as well as their individual problems, it would be almost impossible to prevent the European Societies from falling asleep again."

Following the addresses the Society's new motion picture film, "Thy Word Giveth Light," was shown, and tea was served.

DO YOU HAVE AN ANNUITY

in the American Bible Society?

NO

Most of the readers of the Record would have to say "No" to that question. But from correspondence, we are sure that many are planning to bring annuities into their future program.

It seems to us that many thousands among our regular contributors might like to use the Bible Society as their Trustee — to administer capital funds for the bringing in of the Kingdom. A very effective way to do this is through annuities whether the amount be one hundred or many thousands of dollars.

YES

More than seven thousand people who read this page will say "Yes" to the above question. They give us the impression that they are glad they are annuitants and most of them want to take more agreements as the cash becomes available. About half of our annuitants have more than one "contract."

Fifteen years ago, a nurse started her annuity program with two hundred dollars. She kept putting into new contracts her accumulating annuity income together with other savings, and now has more than thirty contracts amounting to seventeen thousand dollars.

More than half of the annuity money coming each year to the Society is for additional contracts from present annuitants.

Here are a few of the many reasons given us as to why people have taken Bible Society annuities.

1. I put into an annuity, the cash bequest left me by a friend.
 2. We have children who will receive most of our estate, but we are putting into annuities the part which we want to make sure will "carry on" for us in the Lord's Work.
 3. I just didn't dare speculate with my limited funds.
 4. I have no family obligations, so I am putting my ready money into a Bible Society annuity.
 5. I consider my four annuity agreements as **PREFERRED** investment in a Kingdom Project.
- We would be glad to have you write us for information about annuities — the rate paid, etc. Ask for booklet "R" so we will know you are already a reader of the Bible Society Record.

AMERICAN BIBLE SOCIETY

450 PARK AVENUE, NEW YORK 22, N. Y.